



Marokko

Rechtsverfolgung



Lexilog-Suchpool

Rechtsanwaltsliste Marokko

Die nachstehenden Angaben basieren auf Informationen die der Botschaft zum Zeitpunkt der Abfassung vorlagen. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, kann jedoch keine Gewähr übernommen werden. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Anwälte sind unverbindlich und ohne Gewähr. Bei Mandatserteilung hat der Mandant für alle Kosten und Gebühren selbst aufzukommen.

Landesspezifische Besonderheiten bei der Rechtsverfolgung bzw. Rechtswahrung in Marokko:

Marokko ist Mitglied des Haager Übereinkommens über den Zivilprozeß vom 01.03.1954 (BGBl. 1958 II S. 576; BGBl. 1972 II S. 1472)

I. ANWALTSWESEN:

1. Anwaltszwang:

Grundsätzlich besteht vor den marokkanischen Zivilgerichten kein Anwaltszwang. Nur ausnahmsweise bedürfen beim Cour Suprême eingereichte Kassations- und Nichtigkeitsbeschwerden der Gegenzeichnung eines bei diesem Gericht zugelassenen Anwalts (Art. 354 Code de procédure civile [CPC]).

Das Recht auf Beiziehung eines Anwalts ist in jedem Stand des Verfahrens gegeben.

Aufgrund des gesetzlichen Vertretungsmonopols der Anwälte existieren in Marokko keine sonstigen Einrichtungen, die Rechtsauskunft erteilen.

Zur Vermeidung von Rechtsverlusten ist jedoch unbedingt anzuraten, sich in Zivilverfahren anwaltlich vertreten zu lassen.

2. Anwaltszulassung:

Die Zulassung der Anwälte für die erste und zweite Instanz erfolgt ohne territoriale Beschränkung auf bestimmte Gerichtsbezirke (Art. 36 Dahir No. 1-79-306, B.O. 1979 p. 846). Sofern die Anwälte in einem anderen Gerichtsbezirk als ihrem eigenen tätig werden wollen, müssen sie sich in der Kanzlei eines dort tätigen Kollegen eintragen. Für ein anwaltliches Auftreten vor dem Cour Suprême bedarf es einer gesonderten Zulassung (Art. 37 Dahir No. 1-79-306).

3. Fachanwälte:

Fachanwälte gibt es in Marokko nicht. In Patentrechtsangelegenheiten kann vor Beauftragung eines Rechtsanwalts das

Cabinet Aksiman

60, Boulevard Ibn Tachfine

Casablanca

Tel: (0522) 31 05 50 (Directeur: Mustapha Aksiman)

Homepage: www.aksiman.com

E-Mail: info@aksiman.com

konsultiert werden. Dieses Büro ist auf Patentrecht spezialisiert, hat allerdings keine Vertretungsbefugnis vor Behörden und Gerichten.

4. Verkehrssprache mit den Anwälten:

Alle Korrespondenz mit den Anwälten ist in der Regel arabisch oder französisch zu führen. Ausnahmen hierzu sollten mit dem Anwalt vereinbart werden.

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
08.00 bis 11.00 Uhr

Gebäudeadresse:
12, Av. Mehdi Ben Barka
10170 Rabat - Souissi

Postadresse:
B.P. 235
10001Rabat

Telefon:
(+212) 0537 63 54 00

Telefax:
(+212) 0537 65 36 49

Elektronische Adresse:
[http:// www.rabat.diplo.de](http://www.rabat.diplo.de)
E-mail: info@rabat.diplo.de

5. Anwaltshonorare:

Eine der deutschen Bundesrechtsanwaltsgebührenordnung ähnliche Regelung existiert in Marokko nicht. Es ist üblich, vor der Beauftragung eines Anwalts mit diesem ein Honorar frei zu vereinbaren. Die marokkanischen Anwälte verlangen in der Regel die Leistung eines Vorschusses in Höhe der vermutlichen Anwaltskosten für die jeweilige Instanz. Die Anwaltskosten sind relativ hoch. Erfolgshonorare sind, obwohl in der Praxis üblich, gesetzlich verboten (Art. 49 Dahir No. 1-79-306); dahingehende Vereinbarungen sind nichtig. Entsteht Streit über die Höhe des Anwaltshonorars, so entscheidet der Bâtonnier (Vorsitzende der Anwaltskammer) auf Antrag innerhalb von 8 Tagen, gegen seine Entscheidung kann beim Präsidenten des Berufungsgerichts Widerspruch eingelegt werden (Art. 53f. Dahir No. 1-79-306).

II. GERICHTSWESEN

1. Gerichtssprache:

Arabisch. Es ist in das Ermessen des Gerichts gestellt, ob es Klageschriften oder schriftliche Beweismittel akzeptieren will, falls diese nicht in arabischer Sprache abgefaßt sind. Deshalb sollten alle Unterlagen in arabischer Sprache oder in beglaubigter arabischer Übersetzung vorgelegt werden. Außerhalb Marokkos gefertigte Übersetzungen sollten durch die jeweilige marokkanische Vertretung beglaubigt werden.

Deutsche Urkunden, die zum Gebrauch in Marokko bestimmt sind, müssen durch den zuständigen Landgerichtspräsidenten beglaubigt und durch die konsularische Abteilung der marokkanischen Botschaft legalisiert werden.

Der am 08.11.1979 von Marokko ratifizierte Pakt über bürgerliche und politische Rechte vom 16.12.1966, nach dem ein der Gerichtssprache nicht mächtiger Angeklagter zusätzlich Anspruch auf Stellung eines Dolmetschers hat, wird in der Praxis von den Gerichten nicht immer beachtet.

2. Gerichtsstand:

Der Gerichtsstand wird durch den Wohnsitz des Beklagten bestimmt (Art. 27 Satz 1 CPC). Falls der Beklagte keinen marokkanischen Wohnsitz hat, ist das Gericht seines gewöhnlichen Aufenthaltsortes örtlich zuständig (Art. 27 Satz 2 CPC). Besitzt der Beklagte weder einen marokkanischen Wohnsitz noch Aufenthaltsort, so kann die Klage bei dem örtlich zuständigen Gericht des Wohnsitzes oder dem gewöhnlichen Aufenthaltsortes des Klägers anhängig gemacht werden (Art. 27 Satz 3 CPC). Bei mehreren Beklagten kann der Kläger unter den zuständigen Gerichten des Wohnsitzes oder gewöhnlichen Aufenthaltsortes eines der Beklagten wählen (Art. 27 Satz 4 CPC).

Besondere Gerichtsstände werden gem. Art. 28 CPC in den folgenden auszugsweise aufgeführten Fällen begründet:

Immobilien:	Gericht am Ort der streitbefangenen Sache
Schadensersatz:	Gericht am Ort der Schädigung oder des Wohnsitzes des Beklagten, nach Wahl des Klägers
Unterhaltssachen:	Gericht am Wohnsitz des Beklagten oder am Wohnsitz des Klägers, nach Wahl des Klägers
Schuldrechtliche und sachenrechtliche Streitigkeiten:	Gericht am Wohnsitz des Beklagten
Staatliche Leistungen zur Gesundheit und Ernährung:	Gericht an dem Ort, wo die Pflegeleistung zugesprochen oder abgelehnt wurde
Arbeitsrechtliche, mietrechtliche und gewerberechtliche Streitigkeiten, sowie Ansprüche aus Werk-, Lieferungs-, Pachtverträgen:	Gericht am Ort des Vertragsschlusses oder am Erfüllungsort; andernfalls am Wohnsitz des Beklagten
Erbansprüche:	Gerichtsbezirk, an dem der Erbfall eingetreten ist
Steuersachen:	Gerichtsbezirk, an dem die Steuer erhoben wird

3. **Urteil:**

Ein Urteil ergeht im Namen des Königs. Die Verkündung ist mündlich und öffentlich. Das Urteil wird mit Gründen schriftlich niedergelegt. Eine Ausfertigung des Urteils wird den Streitparteien erteilt (Art. 50 - 54 CPC). Jedes Urteil ergeht mit Kostenfolge. Die Prozeßkosten sind gesetzlich geregelt (Art. 124ff. CPC). Die unterlegene Partei ist kostenpflichtig.

4. **Prozeßkostenhilfe:**

Prozeßkostenhilfe wird im Zivilprozeßrecht aufgrund des Haager Übereinkommens über den Zivilprozeß vom 01.03.1954 (BGBl. 1958 II, 576; 1972 II, 1472) gewährt.

Ein Gesuch auf Bewilligung von Prozeßkostenhilfe ist an das Gericht zu richten, an dem die Streitsache anhängig ist.

Es müssen vorgelegt werden:

- Nachweis der Mittellosigkeit und eine Darlegung der finanziellen Verhältnisse des Antragstellers
- eine Darlegung der Sache, in der das Gericht angerufen werden soll.
-

Prozeßkostenhilfe wird jeweils nur für eine Instanz bewilligt.

5. **Adhäsionsverfahren:**

Wie im französischen Recht können zivilrechtliche Ansprüche im Rahmen eines Strafverfahrens geltend gemacht werden (Art. 7 - 14 Code de procédure pénal [CPP]). Hierzu ist es erforderlich, daß sich im Strafverfahren die Zivilparteien als solche konstituieren. Das Gericht entscheidet sodann nicht nur über die Höhe des eventuellen Strafmaßes, sondern ebenso über die Höhe der den Zivilparteien zuzubilligenden Entschädigungen.

Der den Strafprozeß vertretende Anwalt kann auch die Zivilrechtsklage übernehmen. Es empfiehlt sich dringend, zivilrechtliche Ansprüche als Folge von strafbaren Handlungen immer in einem solchen Verfahren geltend zu machen, da das normale Zivilverfahren sehr langwierig und kostenaufwendig ist.

III. VOLLSTRECKUNG:

Rechtskräftige Urteile können bis zu dreißig Jahre nach Verkündung vollstreckt werden (Art. 411 - 510; 428 CPC). Sie werden von Amts wegen durch die "Greffe" (Geschäftsstelle) des Gerichtes, das das Urteil erlassen hat, zugestellt. Der Cour d'Appel kann die Vollstreckung dem Tribunal de première instance übertragen. Die Vollstreckung eines Urteils kann im gesamten Königreich Marokko erfolgen.

Ausländische Vollstreckungstitel:

Ausländische Vollstreckungstitel bedürfen zur Vollstreckung in Marokko einer "exequatur" (Vollstreckbarkeitserklärung) durch das Tribunal de première instance am Sitz oder Wohnsitz des Beklagten oder am Ort der Vollstreckung (Art. 432ff. CPC).

Das Gericht hat sich vor Erteilung des "exequatur" von der Rechtmäßigkeit der Entscheidung und der sachlichen und formellen Zuständigkeit des ausländischen Gerichtes zu überzeugen. Es überprüft die Entscheidung nach dem marokkanischen ordre public. Besonders im Bereich des Familienrechts können sich hier Differenzen zum deutschen Recht ergeben.

Zur Erteilung der Exequatur sind kumulativ vorzulegen:

- eine beglaubigte Ausfertigung des Titels mit Vollstreckungsklausel
- ein Nachweis der Zustellung
- eine Bestätigung des Urkundsbeamten des Gerichtes über die Rechtskraft und die Vollstreckbarkeit des Urteils
- eine beglaubigte arabische Übersetzung der hiervor genannten Urkunden
-

Das Gericht entscheidet nach Prüfung - ggf. auch in der Sache selbst- durch Urteil, das öffentlich verkündet wird.

Dieses Verfahren wird auf alle Arten ausländischer Vollstreckungstitel angewandt.

Gerichtsverfahren in Zivil- und Handelssachen sind sehr zeitaufwendig. Der Ausgang eines Prozesses in Marokko kann höchst zweifelhaft sein, wenn nicht einwandfreie Beweismittel vorgelegt werden können. Anwaltshonorare können in der Regel nicht von der unterlegenen Partei zurückgefordert werden, insbesondere wenn das Honorar frei vereinbart ist.

Die Botschaft ist nicht berechtigt, vor den marokkanischen Gerichten aufzutreten. Sie kann daher konsularische Hilfe nur in sehr beschränktem Umfang gewähren.

Liste von Rechtsanwälten in Marokko

Die Benennung erfolgt unverbindlich und ohne Gewähr

Honorarvereinbarung vor Beauftragung ist zur Vermeidung von überhöhten Forderungen ratsam.

Abkürzungen			
Fremdsprachen	CS	Spezialgebiete	
D = Deutsch (D) = Dolmetscher für D F = Französisch E = Englisch S = Spanisch	Zulassung beim Obersten Gerichtshof (Cour Suprême)	Z = Zivilrecht F = Familienrecht Str = Strafrecht H = Handelsrecht G = Gesellschaftsr. P = Patentrecht	Soz = Sozialrecht See = Seerecht IR = Internat. Recht Inv = Investitionsrecht Not = Notar Imm = Immobilienberatung

Telefon:	
aus Deutschland: 00 212 + Ortsvorwahl <i>ohne</i> die Null + Rufnummer	innerhalb Marokko (auch der jeweiligen Orte): Ortsvorwahl <i>mit</i> der Null + Rufnummer

A g a d i r			
OUAMMOU Abdellatif, 7, Av. des F.A.R., B.P. 356 Tel.: 0528 84 13 97, 84 17 59, Mobil: 0661 14 58 20, Fax: 0528 84 23 97, E-Mail: ouammou.1@iam.net.ma	F	Z, Str, H, Soz,	<u>CS</u>
CHAJAI Abdeljaber, 1, Av. des F.A.R. Tel.: 0528 84 19 88, 0528 84 60 36; Fax: 0528 84 19 88	F	Z, Str, H, Soz	<u>CS</u>
HACHIMI Abderrahim, Tarablous, Imm. Ait Baamrane N° 11 Tel. und Fax: 0528 82 21 69, Mobil: 0661 16 33 74	F, E	Z, Str, H, Soz	<u>CS</u>
C a s a b l a n c a			
Cabinet RUTILI Pierre, Mohamed IMZIL , 63, Bd. Mohammed V Tel.: 0522 22 06 25, Mobil: 0661 13 47 45, Fax: 0522 20 82 07 E-Mail: Imzil@wanadoo.net.ma	F, E	Z, H	<u>CS</u>
IBN ABDELJALIL Mohamed Mehdi, 129, Rue Prince My Abdallah Tel.: 0522 22 15 92, 20 07 94, Fax: 0522 22 19 81 E-Mail: ibnabdeljalil@wanadoo.net.ma	F, E	H, See, P, IR	<u>CS</u>
BENNANI Mehdi, 157 Bd d'Anfa, 6e étage, Appt 62 Tel: 0522 95 96 02, Fax: 0522 95 96 10, E-Mail: mbennani@bennaniassociates.com	F, E	H	
BENZAQUIN Samy L., 48, Rue du Prince My Abdallah Tel.: 0522 27 47 46, 20 00 86, Fax: 0522 27 32 49	F, S, E	H, P	<u>CS</u>
TAK TAK Najia Manoubia, 119 Bd. Emile Zola, 9e étage Tel.: 0522 54 13 13, Fax: 0522 54 34 26, 0522 54 34 31 E-Mail: eqtaktak@iam.net.ma	F, E	Z, Str, H, IR	<u>CS</u>
F è s			
ALAMI MEJJATI Taoufik, 53 Bd. Chefchaouni, Ville Nouvelle Tel.: 0535 62 37 13, Mobil: 0661 08 37 20, Fax: 0535 94 33 72	F, D, E		<u>CS</u>
K é n i t r a			
KADIRI , Azzeddine, Avenue Mohammed V et Rue Salah Eddine, No. 47 Tel.: 0537 37 12 79, Fax: 0537 37 69 92	F		<u>CS</u>
M a r r a k e s c h			
NAKHLI Mohamed, 55 Imm. Jakar, 2 ^{ème} étage N°10, Avenue Mohammed V – Guéliz, Tel.: 05 24 44 84 37/17, 06 61 47 47 64, Fax: 05 24 44 91 87 E-Mail: nakhlilawfirm@gmail.com HP: www.nakhlilawoffice.com	F, E	Z, H, G, P, Soz, IR, Inv	<u>CS</u>
N a d o r			
AL TAZITI Al Hassan, Rue Yussef Ben Tachfine, Imm. Haj Meziane Tel.: 0536 60 47 59, Fax: 0536 33 72 32	F, S		<u>CS</u>
HACHI Abdeslam, Rue de Marrakech N° 142, B.P. 262 Tel.: 0536 60 49 07, 0536 33 12 31, Fax: 0536 33 14 89 E-Mail: Cent-hachi@hotmail.com	F, S	H	<u>CS</u>

HAMDAOUI Said, 49, Rue des F.A.R. Imm. Bouamara 2/8 Tel.: 0536 60 41 79, Mobil: 0667 71 23 44	F, S		CS
R a b a t			
MECHBAL Mohamed, 4, Rue Al Kahira Tel.: 0537 70 66 12, Fax: 0537 73 78 19	F, S	Str, Z, H, G	CS
BENABDERRAHMAN Rachid, 105, Avenue Hassan II Tel.: 0661 29 54 56	F	H, G, See	CS
MAMOUNI Mohamed, 8, Rue d'Assafi Tel.: 0537 76 15 55, Fax: 0537 76 87 73	F	H	
BOUHMIDI Abderrahim, 21bis, Av.Allal Ben Abdellah, Passage Karrakchou Tel.: 0537 73 70 37, Mobil: 0661 14 14 86, Fax: 0537 67 04 39 E-Mail: abdel.rahim5@caramail.com	F, E, S	H, Inv, IR	CS
EL GHARMOUL , 19 Avenue Annasr, rue Assad Ibn Alfourate, Agdal Tel.: 0537 77 67 65/ 0537 77 68 15, Mobil: 0660 54 42 01, Fax: 0537 77 67 79 E-Mail: cab.rhermoul@gmail.com	F, E	Str, Z, F, H, Soz	CS
SBIHI Said, 2, Rue Benghazi Tel.: 0537 70 97 96, Fax: 0537 70 08 98	F		
S a l é			
YACOUBI Dina, Av. Hassan II, Rés. Bab Sala, Im. Bab Bouhajja - Apt. 8 Tel.: 0537 81 21 58, Fax: 0537 81 21 86, E-Mail: maitre.dinayacoubi@menara.ma	F	Not Imm	
T a n g e r			
CHERIF Noureddine (Dr. Univ. Paris), 1, Av. Mohamed V Tel.: 0539 94 19 33, Fax: 0539 94 07 05	F, S, E	Z, H, Imm	CS
HAJOUI Hassan, 35, Bd. Pasteur, 2ème étage N° 5 Tel / Fax.: 0539 93 27 60	F, E		CS
MAHIOUTEN Samira, Rue El Yousseoufia, Rés. El Yousseoufia, 2ème ét., No. 30 Tel. und Fax: 0539 32 11 54, Mobil: 0661 19 08 29 E-Mail: Mahiouten@hotmail.com	F, (D)	Str, Z, H, Soz	CS
TANOUTI Moawiya, 1 Rue Tahrar, 3 ^e étage, N° 38, Imm. Griblaire Tel. und Fax: 0539 32 03 39, Mobil: 0661 17 93 96	F, S	Str, H, Soz	CS
T a z a			
TOUZANI Omar, Avenue Moulay Youssef, B.P. 8 Tel.: 0535 67 37 96, Fax: 0535 67 29 86, E-Mail: bat.TOUZANI@menara.ma	F, E	Str, Z, H	CS
T é t o u a n			
ZEMOURI Ahmed, 8, Rue du 10 Mai, 3 ^e étage Tel.: 0539 96 33 36, Fax: 0539 96 44 01	S, F	H	CS
O u j d a			
OUHHABI Abdeslam, 20, Av. El Mouahidine, 1ère étage N° 1 Tel.: 0536 68 33 10, Mobil: 0661 26 35 15, Fax: 0536 69 15 86	F		CS
ZAOUI Zahra, 25, Bd. Mohammed V Tel.: 0536 70 18 28, Fax: 0536 68 98 39	F	H, Soz, F	CS